



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

Sankt Petersburg • Moskau • Naumburg

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: АОЛ-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377



Newsletter 08/2012

**Утвержден новый Единый таможенный тариф
Таможенного союза**

Neuer einheitlicher Zolltarif der Zollunion bestätigt

**The Unified Customs Tariff of the Customs Union is
ratified**



Ass. Mitglied
von
EUROJURIS Deutschland

Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik
Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der
Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im OMV

Mitglied im Verband der russischen
Wirtschaft in Deutschland

Mitglied im Verein
für deutsch-russisches
Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ

- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

Sankt Petersburg • Moskau • Naumburg

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: АОЛ-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

С 23 августа начали действовать новые редакции единой Товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности Таможенного союза (далее – ТН ВЭД ТС) и Единого таможенного тарифа Таможенного союза (далее – ЕТТ ТС), утвержденные Решением Совета Евразийской экономической комиссии от 16.07.2012 № 54.

Согласно ЕТТ ТС ставки таможенных пошлин снижаются на ряд товарных позиций, среди которых товары продовольственной группы, ковры, готовая одежда, транспортные средства и другие.

Так, например, с 23 августа 2012 года на территории России действуют новые импортные пошлины на автомобили. Размер данных пошлин был снижен и теперь составит 25% (ранее 30%).

Поправки, внесенные в ЕТТ ТС, касаются также кодов товаров, в частности выделены коды для ранее непоименованных товаров,

Seit dem 23. August 2012 gilt die neue Fassung der einheitlichen Warenomenklatur der Außenwirtschaftstätigkeit und des einheitlichen Zolltarifs der Zollunion (genehmigt durch den Beschluss der Eurasischen Wirtschaftskommission vom 16.07.2012 № 54).

Gemäß dem einheitlichen Zolltarif der Zollunion werden die Zollsätze für bestimmte Handelsartikel, wie Nahrungsmittel, Teppiche, Bekleidung, Beförderungsmittel und andere ermäßigt.

So gelten zum Beispiel ab dem 23. August 2012 auf dem Territorium Russlands die neuen Zölle auf die Einfuhr von Kraftfahrzeugen. Die Höhe der angegebenen Zölle wurde herabgesetzt und beträgt jetzt 25 % - statt früher 30 %.

Die Abänderungen des gemeinsamen Zolltarifes betreffen auch Warennummern. Unter anderem werden Warennummern den Waren verliehen, die

The new editions of the unified Nomenclature of Goods subject to the Foreign Trade of the Customs Union and of the Unified Customs Tariff of the Customs Union, ratified by the Decision of Council of the Euroasian Economic Commission No. 54 dated 16.07.2012 came into effect on August 23d.

According to the Unified Customs Tariff of the Customs Union, rates of customs duties decrease for a number of commodities, for example food, carpets, ready-to-wear clothes, vehicles, etc.

For example, the new import duties for import cars came into effect on the territory of Russia on August 23d, 2012. The tariff rate decreased to 25 % (instead of 30 %).

The amendments to the Unified Customs Tariff of the Customs Union also concern codes of the goods, in particular codes were given for the

 Ass. Mitglied
von
EUROJURIS Deutschland

Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im OMV

Mitglied im Verband der russischen
Wirtschaft in Deutschland

Mitglied im Verein
für deutsch-russisches
Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ

- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

Sankt Petersburg • Moskau • Naumburg

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: АОЛ-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

таких как высококачественная говядина, клееная фанера, напольные покрытия с основой из войлока.

Новые редакции ТН ВЭД ТС и ЕТТ ТС разработаны с учетом обязательств России, принятых в связи с вступлением в ВТО. Данные документы опубликованы на официальном сайте Евразийской экономической комиссии - <http://www.tsouz.ru>.

bis jetzt keine Warennummer hatten, zum Beispiel hochwertiges Rindfleisch, Sperrholz, Filz-Fußbodenbelag.

Die neue Fassung der Warennomenklatur und des gemeinsamen Zolltarifes sind unter Berücksichtigung der Verpflichtungen Russlands ausgearbeitet, die in Zusammenhang mit dem WTO-Beitritt übernommen wurden. Diese Dokumente sind auf der offiziellen Webseite der Euroasischen Wirtschaftskommission - <http://www.tsouz.ru> veröffentlicht.

goods that had not been named earlier, such as high-quality beef, glued wood, felt-based floor pavement.

The new editions of the Nomenclature of Goods subject to Foreign Trade of the Customs Union and of the Unified Customs Tariff of the Customs Union were developed taking into account the obligations of Russia taken with regards to its access to WTO. These documents were published on the official website of the Euroasian Economic Commission - <http://www.tsouz.ru>.

С вопросами и за дополнительной информацией обращайтесь к госпоже Дагмар Лоренц (Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru) Мы с удовольствием поможем Вам!

Für Rückfragen und weitergehende Informationen steht Ihnen Frau Dagmar Lorenz (Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru) gern zur Verfügung

For further information, please, contact Ms Dagmar Lorenz (Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru) We will be glad to help you!

Вся содержащаяся в данном документе информация служит исключительно для ознакомления и не является основой для принятия решений и совершения сделок. Если Вам понадобится юридическая консультация по затронутым нами вопросам, просим Вас связаться с нами.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Inhalte dienen ausschließlich zu Informationszwecken und stellen keine Entscheidungsgrundlage für konkrete Geschäftsabschlüsse dar. Sollten Sie eine rechtliche Beratung zu den vorgenannten Fragen benötigen, bitten wir um Kontaktaufnahme.

All the conclusions and interferences drawn herein are provided for information purposes only and may not be used for decision-making on particular transactions or operations. Should you require legal advise on the abovementioned issues, please do not hesitate to contact us.

 Ass. Mitglied von
EUROJURIS Deutschland

Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im OMV

Mitglied im Verband der russischen
Wirtschaft in Deutschland

Mitglied im Verein
für deutsch-russisches
Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ

- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

Sankt Petersburg • Moskau • Naumburg

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: АОЛ-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Наши координаты:

Россия
191002 Санкт-Петербург
ул. Большая Московская 4, офис 1
Тел.: (+ 7-812) 320 92 51
E-mail: SanktPetersburg@Dagmarlorenz.ru
www.Dagmarlorenz.ru

123317 Москва
Regus Business Center
"Башня на Набережной"
Пресненская наб. 10, блок С , 4 этаж
Тел.:+7 495967 76 53
Email: Moskau@dagmarlorenz.ru

Германия
06618 Наумбург / Заале
Вильгельм-Вагнер-Штрассе 9
Тел. (+ 49 (0) 3445) 234 366
E-mail: Naumburg@Dagmarlorenz.com
www.Dagmarlorenz.com

Unsere Koordinaten:

Russland
191002 Sankt Petersburg
ul. Bolschaja Moskovskaja 4, Office 1
Tel.: (+ 7 812) 320 92 51
E-Mail: SanktPetersburg@Dagmarlorenz.ru
www.Dagmarlorenz.ru

123317 Moskau
Regus Business Center
"Baschnja na Nabereschnoj"
Presnenskaja nab. 10, Block C , 4. Etage
Tel.:+7 495967 76 53
Email: Moskau@dagmarlorenz.ru

Deutschland
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Straße
Tel.: (+ 49 (0) 3445) 234 366
E-mail: Naumburg@Dagmarlorenz.com
www.Dagmarlorenz.com

Contact us:

Russia
191002 Saint Petersburg
ul. Bolshaya Moskovskaya 4, office 1
Tel. (+7 812) 320 92 51
E-mail: SanktPetersburg@Dagmarlorenz.ru
www.Dagmarlorenz.ru

123317 Moscow
Regus Business Center
"Bashnya na Naberezhnoy"
Presnenskaja nab. 10, Block C , 4th floor
Tel.:+7 495967 76 53
Email: Moskau@dagmarlorenz.ru

Germany
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Strasse
Tel.: (+ 49 (0) 3445) 234 366
E-mail: Naumburg@Dagmarlorenz.com
www.Dagmarlorenz.com

© Dagmar Lorenz / Дагмар Лоренц



Ass. Mitglied
von
EUROJURIS Deutschland

Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im OMV

Mitglied im Verband der russischen
Wirtschaft in Deutschland

Mitglied im Verein
für deutsch-russisches
Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer